



**TRANSLATORS
WITHOUT BORDERS**

Translators Without Borders (TWB) ani kungiya nam ada na ndə labar ata kəra nya ba dlarə akwa pali nya ba dlar nji kəka kungiyayere nam ada dlarə akwa ləkmar dai ba akwa ləkəmar kungiyayere akwa dunya shang.

SƏR DLARYERE NAM ATA ‘YA PEDA ALA NJƏR PALI NYAYERE.

TIP 1

SƏR ZƏNDİYERE AKA WHALIR PALI NYA

Sər mi rə ani dza palcini nya ni?

Ndər pali labarir nya ada pali labar akwa nya alukwa nya laka damwa pam.

Pali labar pam pamyere

Nam ada nu vwa ni: Əni ani pali labar namtə ndə ‘ya ahəla tə ndari kurtə kurai labar. Ndər pali labarari ada hyati kudzuñə adzə nji nam ada ‘ya labarari, antu dzə rubwai rubwai suyere, antu ata dəntari, dzata gəlaba sənamtə kəlara ndə akwa ntsa dar tara gəla. Əni ani jili su namtə gata ‘ya kəthlər akər hangata shang kələra saka.



SƏR NGABADZIYERE NƏR ZƏNDİ ALA NJƏR PALI NYAYERE

October 2020

Sənam ada ‘ya ata saka duku: Pali nya ata saka duku aka saka namtu ndari ata kəra ‘ya labarari. Əni ndada kəthlər aka kariyir kəthlər nam musaman.



Pali nya akwa wulə: Akwani, ndata kəracini su akwa nya laka antu ndata gəlaba akwa nya damwa pam.



Pali nya nam kuraka kuđahu: Ndər pali nyani ata məzi hyati hyati ko nzai ata kəma duku aka njir nga təni antu dzata kəra pali nyani ata saka duku antu dzada gəla suyarari alukwa thəma dar.



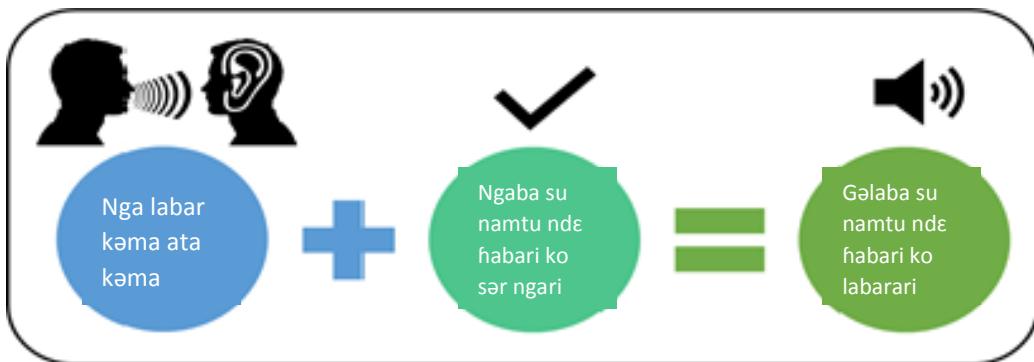
Pali labar ani sənam dəku nam ada bara dəmfiədzi kəmata ndari awa ‘ya labarari. Ka gə nuwə dabarı yarnı kadubar dəmfiədzi ba dzaktər dabarıyır ngə tubwar zəndir pali nya.

Dəmhədzi kadubar sakar ‘ya su

Akuyaka dəmfiədzir ‘ya su, tsapcini sər zəndiyere ba dangti:

- Sənamtə ndata kəra əwa hawi ata kər
- Kalmayere nam butu ka ngaba ko nam dər ata əbañal ba su namtu dar nufiyere
- Bisu dar tsukwar bwar sər suyere nam akwa dūfa ndə tubwar yidədzi ba sər ‘yayere
- Apa akwa vi namtu gata ‘ya kəthlər akwa
- Njər nga təngə

Sakar sər ‘ya suyarari



Ahəla kurai sər ‘yayarari

- Wul kərnge
- Wul kərnge
- Ndərə ala ndəlaka mapəri gə wuti apəri sər ‘yayarari dzau ala gə

Kadubar ɓui dzaktər labar ata kəra shawari yarni ko bara ngaba whal tə kungiyar Translators Without Borders ada dlar laka kungiyar dlar njiyere akwa yala gədiyir Nigeria mwari akwa websaitər yar ko ɓui:
nigeri@translatorswithoutborders.org



Su rubwai rubwai əni ata kəra kəthlər tə gwamnatıyır EU tubwar ECHO tara ‘ya tubwar IOM, kungiyar wul nji nam ada gudun hijira, ba UK aid tubwar gwamnatıyır UK. Sər dūfa nji namtu ndə gəla akwa kakadu əni ta ndəta kələ, ko akwa whal madi, adi sər dūfa European Union mai, ko tsanti lallai apəri dokar gwamnatıyır UK mai. Commission nər Nasara ba gwamnatıyır UK adiyaka tsai akwa shanga kəthlər namtə ndə ‘ya aka labar nam akwa kakadu əni wə.



Kungiyar Translators Without Borders (TWB) ani kungiya nam ada kəthlər kura bara riba tubwar na ndə suyere tara tsukwar bwar nyayere ba pali nya ala kungiyar dlar njiyere nam akwa dunya shang.

SƏR NUYERE NƏR ZƏNDİ ALA NJƏR PALI NYAYERE

TIP 2

SU RUBWAI RUBWAI BA KALMAYERE

Kagə dangti akuya kagə rubwacini sər rubwayere mapəri gada pali nya. Vədzə hankal ala suyere, kadubar kagə bui ka pali shanga suyere namtə ndari gəlaba. Rubwaba su bət bətu tsatədzər suyere nam nga nam ata dlar təngə:

- Vədzə hankal ala suyere nər ngabadzi ata kəra kigiva suyere apa thləmə, vəyir njaiyir ndə, vəra hya, ba sakar su
- Kagə danti kalmayere nam babal nam kura adi waima ani zəndi ko ada kəthlər akər wə
- 'Yati whalir 'ya su nam akwa dabwa su namtu ndə gəlaba ake su namtu ndata gəla
- Gəla ala ndə nam ada labar ka dzə dar gyar labar ma gada bara ka pali nyari kura ka gə fwanta su lakayere
- Ka gə dzəbwə kari ka gə səba apa ndər kuthlər tsap amma ka gə vədzə hankal ala sər gargajiyayere nam ata məzi si aka bwal nyayere
- Njai aka zəndür kal kalkurir suyere

Suyere namtu gata məzi 'ya ba suyere namtu ndə kanti ka gə 'yayere

Ka gə 'ya	Ta gəta 'ya
Labar akwa ndə nam ntangkur.	Tagəta ha "dze gəla."
Kagə vəkər səlai ba vədzə hankal tubwar kəthlər aka kalmayere, ba whalir 'yati kudaha njər labaryere.	Tagəta vu dzamərnəgə akwa su
Yuwe ka dzaktər labar ata kəra suyere (kadubar ngabadzır suyere) mapəri ndada bara.	Tagəta təmacini suyere apəri gə zəndi tədar mai.
Ka gə bui ma'ana nər kəlara kalma, labar namtu ndə haba ba tsabcinidzir labaryere.	Tagəta dzakti, gəmta dalba səlaka ko pali mima namtu ndə nam ada labar ha.

Zəndi ngabadzir su rubwai rubwaiyere ba kalmayere ani aka ampani akwa sakar pali nya.

Kəma ta ga pali nya, usə kagə zəndi apəri kalmar labaryere ba sər gəlayere ata məzi 'ya aka ma'ana pam pam, apa misali:

- Njər mbur ntse ala nji ata kəra dai ata məzi labar ata kəra "access" ma dar ada labar ata kəra "buidzər" whale alukwa dai wato fili laka, amma tsuwə bui whalir nər kəthlərir GBV ata məzi tsanti apəri whalir kanti sər garagajiyayere.
- "Bəlatidzi" akwa mburnta ntse ala nji akuya kadar mwari aka rupotuyere ata kəra kəra su kuldə kuldəyere nam ada 'ya akwa kuta kamp nam ada labar ata kəra bəlati mpika njiyere ba kariyere, ata kəma daku tsuwə kadubar bəlati ofisa nər kwakwaliyir bəltati lapiyakurir wazhəyere, əni ada nifu apəri bəlatədzi ta kura nde gyar kura na wulə nam dəda, səm nde kura kər, ba kəmangarkur ko badawikur aka dəna. Kura gəlaba suyere namtə nde bəlhi ata məzi santa nde, akuyaka kəthlər aka kalma namtə nde mbali ata məzi nufi ma'ana laka pam ala nji damwayere apa misali "SEA" ata məzi tsanti ala nji laka apəri ndada təmacini ani dza yimi akwa kuta kyaha, ko yimi mənngəl, ata vəya Badawikur akwa bərkawakur ko aka dəna

Nyayere ata 'ya pam pam tubwar:

- Pam pamkur akwa nya nam duku
- Gunduma
- Far ndari ba salkur ko mwalakur nər ndər 'ya labarari

MWARI AKWA VI TƏ SƏR AMPANIYERE NƏR MƏRTİ KA NGABADZIR LABARYERE BA KALMAYERE NAM DZAU KA NDƏ NGABA TƏDAR

- Kalmayere nər nyayere pam pam nər TWB kadubar CCCM, MHPSS, Bəlatidzi, ba tubwar Ki, Dai aka bwar kariyere nər ba ngaganar kasuwar KOVID-19 <https://glossaries.translatorswb.org/nigeria/>
- Ofisayere nər bwa laka musamman nam aka zəndir kəthlərir aka nya
- Dictionariyere nər nyayere nər viyari
- Mallumyere nam nər makarantə nam akwa kuta zara
- Nji nga nga nam akwa kutadi nam tara zəndi su ata kəra 'ya nyayere

Kariyir kəthlər nər dzukti Kalmayere

Gata məzi bui kariyir kəthlər nər nuwə ko dzəkti kalmayere akwa:

<https://unterm.un.org/UNTERM/portal/welcome>

<https://www.proz.com/search/>

<http://termcoord.eu/>

<http://www.2lingual.com/>

<https://www.linguee.com/>

<http://context.reverso.net/translation/>

Akuyaka bui zendər labar ata kəra sər nuwe ko bui whale ka namtu Translators Without Borders ada dlar njər dlar nji akwa yala gədiyir Nigeria, mwari akwa websait ko bui: nigeria@translatorswithoutborders.org



Su rubwai rubwai əni ndə 'yati tədar ata kəra kəthlər aka kwapa namtu dlare buidzi aka njər dlare nər EU (ECHO) tubwar IOM, dzenam UN Migration agency, ba aka UK Aid tubwar gwanati nər UK tubwar gwamnatıyır UK. Sər dufu namtu ndə gəla akwa su əni ta ndəta kəti apəri, ko akwa whale madi, apəri tsanti su nam akwa kəra njər European Union mai, ko apəri suyere namtu ndə gəla akwani tsanti apəri ani su nam akwa dufa gwamnatıyır UK mai. Dzinam European Commission ba gwamnatıyır UK adai aka mima ata wuya dar kadubar kəthlər namtu ndata 'ya aka suyere nam akwa kakađu əni wə.



Kungiyar Translators Without Borders (TWB) ani kungiya nam kura nør bara gøna nam ada dlar njør køthlørir dlarøyere ba kungiyayere akwa pali nya, ba laka kungiyar dlar nji damwayere akwa kuta dunya shang.

SØR PEDAYERE NAM ATA DLAR NJØR PATI NYA

TIP 3

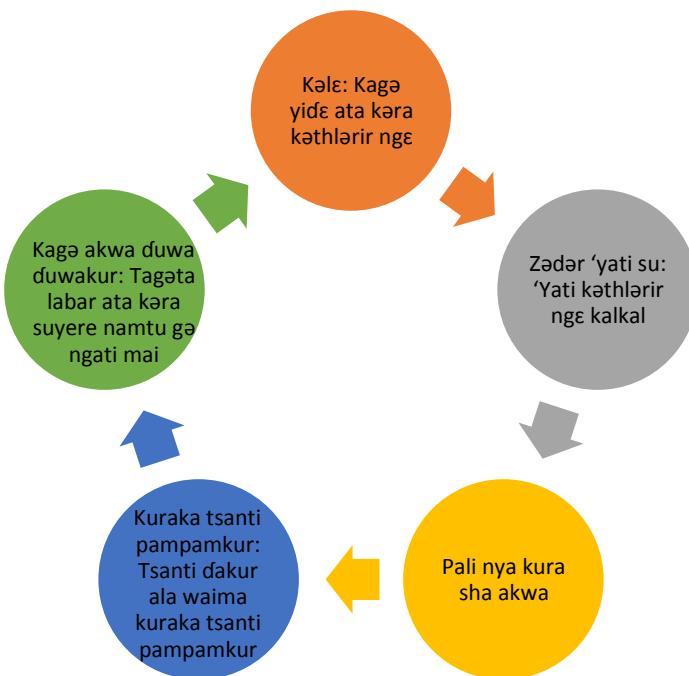
SUYERTØ NDADA BARA AKUYAKA NDØR PALI NYA TUBWAR DLAR NJI KA DAR 'YA

Su namtu ndada bara akwa saka øni ani ka ndø nkørba su namtu ndada bara ka ndør pali nya 'ya ba whale namtu dzata køthlør aka suyere sakar pali nya.

Su namtu ndada bara apøri ka ndø nuwøyere ani døku ba kalkal akwa pali nya ba akwa dlar nji kadar þui dlar nam kalkal ba køthlør nam kalkal. Ma þui ðuwa ðuwakur thlantadzi, su kuldøre ata møzi bøidzi.

Ka kadubar mi tømuri ata bara suyere nør nuwø nam kalakal akwa 'ya suyere rø?

1. Nu suyere akwa kalakalkur ani døku aka døna.
2. Pali nya nam akwa whale kalkal ada dlar nji kadar þui ka dar køthlør kalkal ba þui dlare nam døku.
3. Ma ðuwa ðuwakur thlantadzi, su kuldøre ata møzi 'ya ko bøidzi. Sør nuwø nam kalkalyere ani:



- 1. HAL NAM DAKU ALA NJIR KƏTHLƏR :** Njər pali ba fiaba su ata kəra nya kalkal kadar tsanti hankalər ‘ya su nam ada nu su nam kalkal nər nuwə ba kəthlər aka labar ba hal nam kalkal ala njər dlarə ba nuwə dokar KURA ‘YANTA SU kəlara saka.
- 2. TSANTI ZƏNDƏR KƏTHLƏR:** ‘Yati kəthlər namtu dar zəndi ‘yati sosai akwa nya namtu dar aka zəndi akwa akwa whalir ‘ya training ba ֆui kakaduyere nər tsanti zəndərsu .
- 3. KURA TSANTI PAMPAMKUR:** Njai kuraka tsan pampamkur akwa sanga labaryere nam akwa dabwa njər ‘ya suyere akwa shanga suyere nam tara tsukwar bwar pali nya.
- 4. ‘YATI SU KURAKA SHA AKWA:** Kəthlər aka sanga zəndir ngə aka njai akwa jərkur kəlara saka akwa suyere nam rubwa-rubwa ba sər hyayere nam akwa nyayere .
- 5. TSANTI ATA BABAL KƏTHKƏRİR NGƏ BA SUYERE NAM NGƏMBA NGANJİR NGƏ:** Dar adiyada, akwa sakar pali nya ko gəlaba su ata kəra nya, ‘vu kərdar akwa sər ‘yayere apa ‘ya tsanti bara hakiyr ndə, tsanti nu su ala ndə, ko na ndə shawari wə.
- 6. LƏKƏMA AKA ZƏNDƏR KƏTHLƏR:** Ləkəma aka kəlati zəndər kəthlərir ‘yar ngə ba ngabadzir kəthlər ngə.
- 7. KƏLCINI KƏR NƏR NJİ TARA ZƏNDİ KƏTHLƏR:** Vəkər səlai ba dlar njir kəthlər vwa ngə akwa kəthlərir dar.
- 8. ‘YA SUĐUWAR ĐUWAR:** Tagəta labar ata kəra suyere namtu gə ֆui ka zəndi su ata kər akwa kəthlərir ngə mai ko ma dole kagə nuwə whal nam tara ‘ya ֆalkal saka laka nam tara ‘ya ahanari kalkal.

Akuyaka ֆui labar ata kəra kakad nər ngaba su ko wulba whale namtu kungiyar Translators without Borders ada dlarə akwa ləkəma aka dlar kungiyar dlar njiyere nam ada kəthlər akwa yala gədiyir Nigeria, usə mwari akwa websaitər yar ko ֆui: nigeria@translatorswithoutborders.org



Kakadu əni ani ata kəra kəthlər namtə EU ada nkə tubwar (ECHO) tubwar kungiyar IOM, wato Kungiya namtu majalisar dənkin duniya tara ntsə kadubar njinam ada ֆui, ba dlar tubwar UK Aid tubwar gwamnatiyir UK. Suyere namtə ndə haba akwa kakadu əni ta ndəta kələ apəri, ko kəl akwa whal madi, ko apəri ada tsanti sər dūfa gwamnatiyir European Union, ko ani nər gwamnatiyir dokar UK mai. European Commission ba gwamnatiyir UK adiaka tsai akwa sanga kəthlər namtə ndə ‘ya aka labar nam akwa kakadu əni mai.



Kungiyar Translators Without Borders (TWB) ani kungiya nam ada "ya kəthlər nam kura nər bara kwapa nər pali nya ba nər dlar laka kungiyere nər ndəkur ba bara ləkəmar nji, kəka laka kungiyere nam kura ada bara riba akwa kəthlərir daryere akwa kuta dunya shang.

SƏR DLAREYERE NƏR PALI NYA ALA NJƏR PALI NYAYERE

TIP 4

NGABA ‘YA SƏR NDƏKUR BA SƏR DAMCINIDZIRNIYERE

Dola akuyaka njər pali nyayere kadar zəndi aka dole kadar nuwə ‘ya sər ndəkur, ‘ya suyere nam kalkal kadubar ‘ya ndəkuryere, doka nər ndəkuryere ba dokar hakiyr nji.

Ka mərə dza dlare nər ndəkurni təm?



DLAR NJI NƏR NDƏKUR ANI

Dzan dlare namtu ndada bui aħelatə su kulfayere ‘ya ko buidzi

- Bwal nya ko mpa
- Su nam ada wakacini apa avava ba hyatər u'u akwa vi laka

Dlare

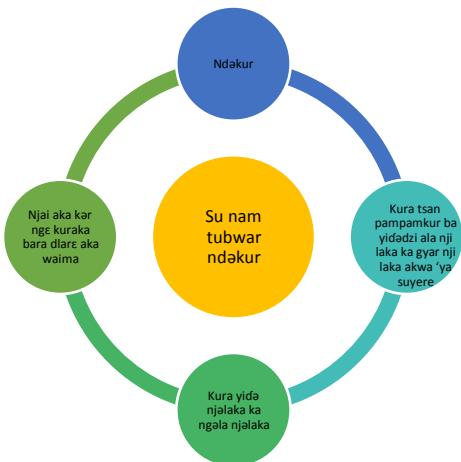
Nji nam ada bara dlareyere

- Kapar ko labar laka
- Su tubwar kuzugu
- Kariyere
- Demħadzir sər ‘ya namtu ndata nuwə nər ‘yayere
- Suyere nam tara tsukwar njiyir nji
- Suyere tubwar ilimi

Buidzi tubwar

- Kungiyayere nam akwa kuta tsədi
- Kungiyayere nam akwa vi pam pam akwa kuta dunya
- Gwamnatı
- Majalisar Dinkin Duniya
- Wa damwa rə?

Mərə ani sər nuwə nər ndəkur ni rə təm?



Ndəkur: Dole ka ndə wulba ka ngaba ba ‘yati kuzugər bwanaiyr nji akwa kəlara vi namtu dar əuidzi.

Kura tsan pampamkur akwa yidə nji: Ta njər kəthlərir ndəkur ta tsanti yidədzi ala njər bwa lakayere ka ngəla bwa lakayere.

Kura yidə pathlu ka ngəla pathlu: Dole ka njir kəthlər ndəkur ‘ya su ata whalir suyere namtu ndada bara su didi.

Njai tə kərnı: Dole ka kəthlərir ndəkur kadar njai kuraka hau nya nər siyasa, bara kwaba, sojayere ko suyere nər ‘yatiyere laka.

Sər nuwə nər kəthlərir ndəkur namtu kal kal ka waima nuwə apatu ndə rubwai rubwai

Njər zarayere ba nji nam tara lukwa damcinidzi tubwar mpayere ata məzi əui dlare nam kalkal ba aka sə tədar ada bara.

- Zarayere ba nji nam tara lukwa damcinidzi kadubar mpayere ata məzi əui dlare nər ndəkur namtə dar ada bara ata saka nam kalkal.
- Zarayere ba nji nam tara lukwa damcinidzi akuyaka mpa nam adi ta əui damcinidzi we ani tsuwə dar dəmhəzi, aka dənar ‘yati ala kər dar, ba kura ta əui damcinidzi kadubar bara əui dlare nər ndəkur.
- Zarayere ba nji nam tara lukwa damcinidzi tubwar mpayere ani nji nam tara zəndi hakiyir dar ba sə nam nədaryere aka whalər əui labar ba hau nya akwa shawari nam tara tsukwar tədar.
- Zarayere ba nji nam tara lukwa damcinidzi akwa sakar kuldakur ata məzi əui whalər njai akwa lapiyakur ba amsarsu nam adai
ba wulba tsədzə nyar daryere
- Zarayere ba nji nam akwa damcinidzi tubwar mpayere ada məzi əui dlare nam ata kənta vilaka akwa dər bwanaiyr nji
- Zarayere ba nji namtu sər damcinidzi tubwar mpayere əui tədar antu dar ata məzi əui dlare nam dəku apa tə kungiyayere ata tsəli suyere tubwar su namtu dar kurtə wutiyere ba akwa dəngasuyere.
- Zarayere ba nji namtu damcinidzi tubwar mpayere əui tədar ada əui dlare namtə dar ada bara aka njir

kéhtlér nér ndékur nam tara zéndi kéthlérdaar ba njir kéthleryere nam kura ndada nké tédar wato dlarir dar kyauta afanda.

- Zarayere ba nji namtu damcinidzi tubwar mpayere ñui tédar ata mæzi bara apéri kungiyayere nam ada dlar tédar ada wulë kariyere nam adai akwa whale nam kal kal, kuraka aibe, ba apatë ndë yidë akwa whale nam kal kal

Ampaniyir Sər Doka Nər Nuwə ala Njir Kəthlərir Ndəkur Nam Akwa Dunya Shang ba Dokar Hakiyr Ndə



Njir pali nyayere ata məzi njai njər lukwa dabwa njər bwal nyayere saka namtu dar ata kəra pali nya

1. Palti sənam təndə ha kura shariya
2. Tagəta hau kərngə akwa bwal nyar nji mai
3. 'Ya kwa kwali ka gə njai apa kura gaka damicinidzi laka
4. Mapəri hal namtu gə akwa adi akwa lapiyakur wə, dənta səkarari

Kadubar bui dzaktər labar ata kəra kakadu əni ko ka gə bara zəndi whal namtə kungiyar Translators without Borders ada dlar kəthlərir ndəkur akwa yala gədiyir Nijeriya, mwari akwa websaitəryar ko bui:
nigeria@translatorswithoutborders.org



Kakadu ni ani ata kəra kəthlər namtə EU nam ada nkyə wato (ECHO) tubwar IOM, dənam Agensi nər dunya nam ada wul nji nam ada whuiyere, ba njər dlare tubwar UK gwamnatıyir UK. Səyere nam akwa dūfa nji nam akwa su əni ta ndəta kəti apəri, ko akwa whal laka apəri, dza dzan su nam akwa kuta European Union mai, tsuwə adi apəri sər dūfu nam akwani tsanti apəri dole ada tsanti apəri əni ani dokar gwamnatıyir UK mai. European Commission ba Gwamnatıyir Uk adiyaka tsai akwa shanga kəthlər namtə ndə ya aka labar nam akwani wə.



Kungiyar pali nya kura kələ kuraka boda ani kungiya nam kura ada bara kwapa nam ada na dlare ala njər dlaryere ba njər 'ya sər ləkəmar njiyere, ba kungiyayere damwayere nam ada kəthlər kura bara riba akwa kuta dunya shang.

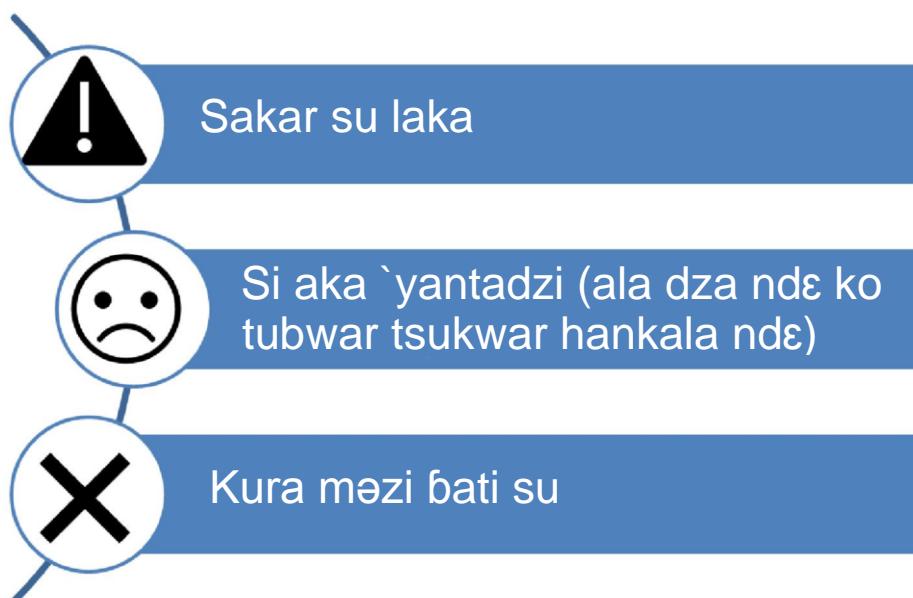
SƏR NUWƏ NƏR PALI NYA KADUBAR NJƏR PALI NYAYERE

TIP 5

KƏTHLƏR AKA GURUPƏR NJİ NAM KURAKA DƏNAR ‘YATI SU AKA KƏRDAR

Nji Kuraka Dənar ‘Yati Suyere ba Njai akwa Damcinidzi

Akwa kəthlərir ndəkur akwa sakar imagensi , nji ada lukwa damcinidzi aka dəna. Damcinidzi ata məzi ‘yati ka nji nga apəri su kuldə ata məzi bui tedar kəlara saka. Damcinidzi ani:





Akwa bwar yidədzi

Dəngasuyere

Sər hivər

Kura məzi vədzə hankal akwa `ya su

Sənam ata məzi vu suwar dūfu

Kura məzi `yati shawari ata kəra su

Suwar dūfu

Kura dəngti su

Səngələ ba suwar dūfu

Kura zəndi sər `ya

Kura əui whalər dlarə

Dəngə nam əuldəyere

Damcinidzi



Tubwar dza ndə



Akwa dabwa nji

Həri

Əwal nya

Adiya məzi əui hanyi wə

Bara njai didi

Tsar nyadūfu bət bətu

Kuraka mbrəsa

Ya kulanga butu laka

Suwar dūfu ala nji damwyere

Kər pwadə

Bəlati nji damwayere pam hang wur wur

Kura nga mi

Kalər dze

Ka kami antu zəndir su ata kəra su nam ata damicinidzi ndə aka peda rə?

Labarir damcinidziyere ata məzi tsukwar təngə gəma. Ata `ya dəku kamur dəngati ka vədzə hankal ata kəra laka nji, wul kərnəgə ba zəndi ata kəra su nam ata məzi dlar ndəlaka nam akwa bwanai ba kuraka njir dlar tədar.

Vədzə hankal
ata kəra suvere



Kələ/Wul Kər



Su nam ada dlare



Gurupuyere nər nji nam akwa bwanai ba damcinidzi

Hanga nji nam akwa gurupu nər nji nam ada dər bwanai ani:



Wazhayere/Tatamiyere



Mwahiyere



Nji halhali



Nji nam aka zəndir su pam ta nji damwayere



Njər Gudun Hijira

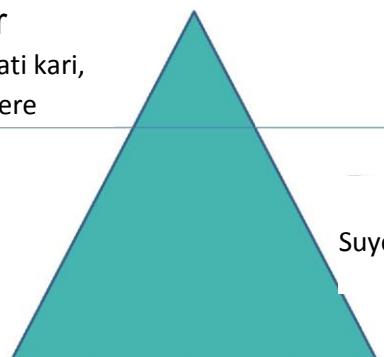


Guruupuyere namtə ndada tsanti

Akuyaka 'ya kəthlər nam dəku ta shang aka gurupuyere nər nji nam akwa bwanai kəka damcinidzi, ata 'ya kal kal ma gə bara zəndi ngabadzir sər 'yar gargajiyar dar. Gargajiya ani:

Ata kər

Sal ko Mwala, hati kari,
thlawardziyere



Ahəli akuri

Suyere namtə ndada mbrəsa
kər tubwar nu Hyal,
Viyir mwälakur ko
salkur tubwar saka

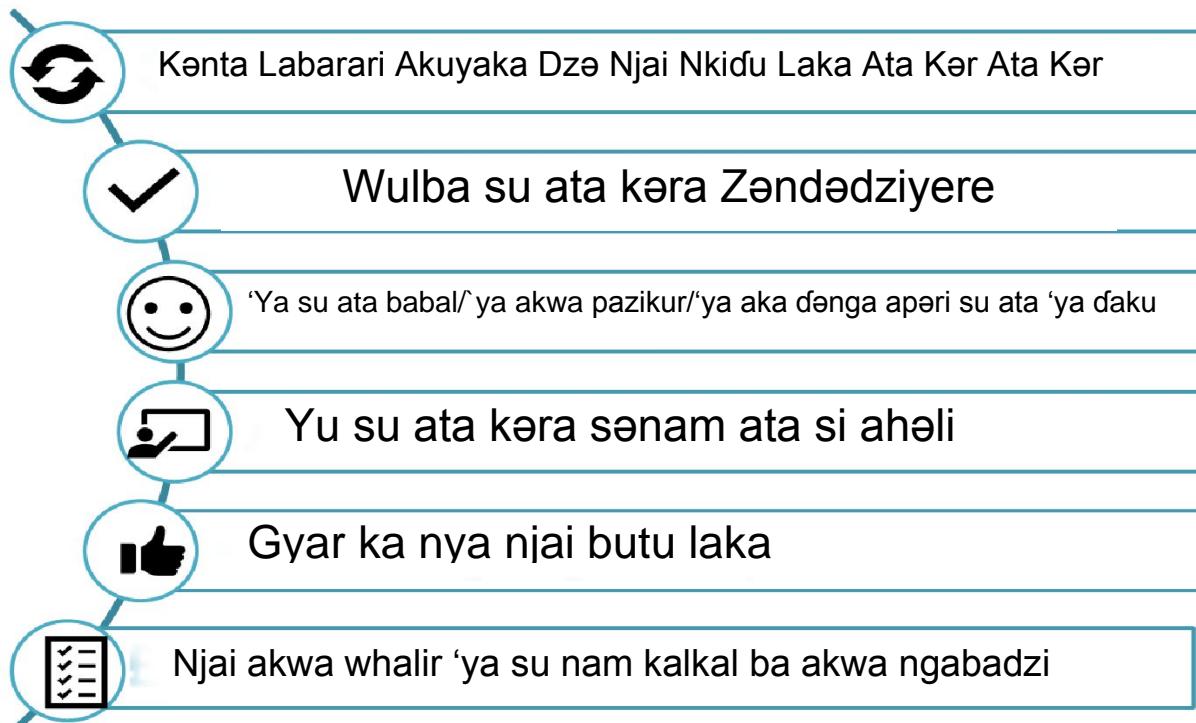
‘ya su aka gargajiya nam pamta nəngε

Ma gada ‘ya labar akwa dabwa gargajiyayere pampam, ata `ya dàku ma gə vədzə hankal ala gyapwa dar:



Sər nuwəyere ba shawariyere

Nda whale yidau laka namtə gata məzi ‘ya labar akwa whale nam dəku aka nji nam aka sər ‘yar gargajiya pam nəngə:



Kadubar bui jaktər labar ata kəra sər nuwə əni ko ka gə ngaba whale namtu kungiyar Translators without Borders ada dlar njərə akwa ‘ya sər kəthlərir ndəkur akwa yala gədəyir Nijeria, mwari akwa websaitəryar ko bui: nigeria@translatorswithoutborders.org



Kakadu əni ani ata kəra kəthlər namtə EU kungiyar dlare nər ndəkur ada nkye (ECHO) ata tubwar IOM, dzə nam agensi nam ada wul nji tara whui ka gyar kəyirdar, ba dlare tubwar Aid tubwargwamnatıyir UK. Su nam akwa dūfa nji namtu ndə gəla akwani ta ndə ta kələ apəri, ko akwa whal madi, apəri dzə ani su nam akwa dūfa European Union, ko ani su namtə ndə gəla apəri ada tsanti sər ‘yar gwamnatıyir UK mai. Dzə nam European Commission ba Gwamnatıyir Uk adiyaka tsai akwa sanga kəthlər namtə ndata ‘ya aka labaryere nam akwa su əni nam akwani mai.



Kungiyar Pali Nya Kuraka Bodayere (TWB) ani kungiya nam ada kəthlər kura bara kwapa nam ada la ndə dlare kadubar dlar njər dlare kəka agensiyyere nər ləkəma, ba njər kəthlər damwayere nam ada ‘ya kəthlər kura nər bara ɓui kwapa nam akwa dunya shang.

SƏR NGABADZIYERE NƏR ZƏNDİ ALA NJƏR PALI NYAYERE

TIP 6

‘YA KƏTHLƏR AKA WAZHAYERE BA TATAMIYERE

Wazhayere ba tatamiyere ani gurupu nam hang ta shang nam ada ɓui mbana nər dlare aka njər dlare nər ndəkur. UNICEF təmacini apəri apa retar shanga njər gudun hijira ani wazhayere. Wazha nam ada ‘ya gudun hijira akwa dunya shang ku tsəbti miliyan 50.

Ka wa ani wazha ko tatami ni rə?

Tatamikur ndada ngaba təni apa ani sakar lukwa salkur ko mwalakur.

Ngaba ma ‘anarni pam pam aka tsədi/vəyir gargajiya namtu ndari akwa.

- Ala njər UN, tatami ani nji namtu far dar akwa dabwa 18 ka lukwa 25.
- Chata nər Tatamiyir Afrika ada ƙa apəri tatami ani ndə laka namtu farni akwa dabwa 15 ka lukwa 35.
- Tatami nər sər nuwə nər Naijeriya nam bəlin gəla apəri fa 18-29, ani kal kal ta 18-45 namtu ndə kəthlər akər waci.

SƏR NKƏRTİ:

- "Akwa yala gədiyir Nigeria, kulini ahani nji 1.9 miliyan ani nji namtu ndə kədləntə tədar aləba ta kəyir daryere. Akwa əni pasent nkwa thani akwa ntsa dar ani wazha nkidū nkidū, aka 1 akwa 4 akwa ntsa dar ani wazha namtu far dar adi ta məzi ntufu wə.
- Apa misali wazha miliyan 19 antu ndə kədluba tədar akwa kəyir dar akwa tsədəyir dar akwa dunya əni shang shang
- Wazhayere ba tatamiyere ani hang ta shang akwa ntsa nji nam ada ɓui dlare aka njər dlare nər ndəkur - UNICEF.

Njaiyir ləkəmakur

Pali nya ala wazhayere ani ada si aka damicinidzi nam musaman, ma nde wule far wazayere ba ləkəmar dar.

Su nga nga akwa ləkəmar wazhayere ani kələr dza dar, su nam tubwar yidər su, zəndərsu nam tubwar shanga su ata kəra dza nde, ba njaiyir nde akwa ntsa nji. Ma ndada pali nya ala wazhayere ka nde vədzə hankal ala whalə namtu wazhayere ada kəli akwa leveleyere əni nər ləkəmar dar.

Suyere nam tsukwar bwar dza nde

Lapiyakur, angar ba kələr dza nde



Su tubwar yidər suyere

‘Ya aka dənar ‘ya su, ‘ya aka njai akwa nga apəri ge aka peda ba ‘ya suyere aka nji damwayere



Zəndidzir suyere nam adzə ngə

Nya, bərkawakur, ba ngabadzir zəndi whalər kurai sər damicinidziyere



‘Ya su aka nji adzə ngəyere

Haba ka ngati suyere, hal, zəndir njai aka nji, zəndər whalər si aka ngabadzi ma nji mpa, ba nu suyere akwa whale nam kal kal aka hivərər Hyal



Sər ‘ya nər nuwə nam ata ‘ya akuyaka wazhayere bui ka labar aka waima dəku dəku



Ka gə wuti apəri zərari adiyada hivər wə



Tagəta thlanta labar mai



Ngyar tədar ka dar haba sər dəfadər



Ta gəta hyantani tədar ma dar ada labar. Gyar tədar ka dar kurai shanga labar



Ka gər hyantani labar ata kər ata kər ma apani ani tu nde ada bara

Akuyaka zendər labar ata kəra sər dlarə ko ka ngaba whale namtu Translators Without Borders ada dlar njər dlar nji akwa yala gədiyir Nigeria, mwari akwa websait ko 6ui: nigeria@translatorswithoutborders.org



Su rubwai rubwai əni ndə 'yati tədar ata kəra kəthlər aka kwapa namtu dlarə əuidzi aka njər dlarə nər EU (ECHO) tubwar IOM, dzunam UN Migration agency, ba aka UK Aid tubwar gwanati nər UK. Sər dəfu namtu ndə gəla akwa su əni ta ndəta kəti apəri, ko akwa whale madi, apəri tsanti su nam akwa kəra njər European Union mai, ko apəri suyere namtu ndə gəla akwani tsanti apəri ani su nam akwa dəfa gwamnatiyir UK mai. European Commission ba gwamnatiyir UK adai aka mima ata wuya dar kadubar kəthlər namtu ndata 'ya aka suyere nam akwa kuta kakadu əni wə.